# 維護華僑權益！
# 提高華僑聲譽！
# 爭取華僑光榮！

全人等請全雲埠有選權僑胞於十二月十壹日，壹致投選雲埠學務委員會華裔候選人。

# 簡建平先生壹票

支持簡建平先生競選委員會
中國洪門民治黨支部
雲埠達權支社
鐵城崇義總會
中加友誼會
雲埠中山隆鎮同鄉會
奉告

SCHOOL BOARD TRUSTEE VOTE

CON HARRY X

行五第單名人選候票選局務學在名姓君平建簡

---

## 是不幷長市位壹選舉
## 爭競之望聲爲
## 實爲如經營生意之決議
## 其實對你個人財產
## 都有連帶關係

彼得、故利坎氏乃壹位有清醒的用錢財商人，將能支配稅項爲一種投資，此等投資將有紅利交回你們。立即終結稅項浪費，使你繳納稅項，爲你而生產。

選 PETER GRAHAM 爲市長

壹位有經營學問的領袖

---

## 再選蘭堅氏
## 爲市參事
## RE-ELEET ALDERMAN
## HARRY RANKIN

蘭堅氏謂：
●自由大道不經過華埠
●爲加籍華裔老前輩律師築廉租房舍

請選全部C. O. P. E.
人選候

---

## 雲埠達權社定期交代

洪啓者：本社定於十弍月吉日（星期六）下午八時半，在本社禮堂舉行新舊職員交代典禮，敬希本社新舊職員依時回部行交接禮，統請本社男女社員踴躍參加典禮，是所至盼，此佈。

殿後並設茶點餉衆

雲埠達權支社謹啓

中華民國五十吉年十弍月四日

## 三夾板廠股票出讓

有職業股份計劃，每点工資三元兼其他應享福利。電話 277-9382 洽商。

---

## 全層出租
## 各自門戶出入

另有一大房出租，位於 1523 Parker St.，電話 255-4257

## 買屋機會 屋主自賣

在十八街東五四四號，交通方便，近高初中學兩間，樓上有浴室，厠所，廚房，三睡房，樓下有廚房，大廳，兩睡房，另寬大土庫，厠所，電話八七六・一五八九 先約時間看屋

---

## 雲埠洪門體育會通告

爲通告事：本會一九六八年職員行將任滿，遵章選舉能爲明年新職員，經定于十弍月八日（星期日），下午一時起至下午八時止，在民治黨禮堂舉行選舉。敬希本會會員屆時踴躍參加投票爲盼，以重選權，此佈。

會長李華英
書記陳李瀛

一九六八年十弍月二日

## 更正

博士，定于十二月十日「星期二」誤作「星期四」特此更正。

---

## 達雲戲院
## 聲光社 AVON THEATRE

十一月廿九日（星期五）

㊀「春蠶到死絲方盡」 芳艷芬 羅劍郎
㊁「乾隆皇遊江南」 新馬仔 鄭碧影

十弍月六日（星期五）

㊀「七重天」 南紅 謝賢
㊁「一入侯門深似海」 芳艷芬 何非凡

券價：成年人壹元弍毛五
如將此告白剪出持之入場收費七毛半

## 宜熟手青年做濕仔工

有意者請於每日下午到 1204 Robson St. 李先生面議。

---

## 菓仔舖連實業自賣

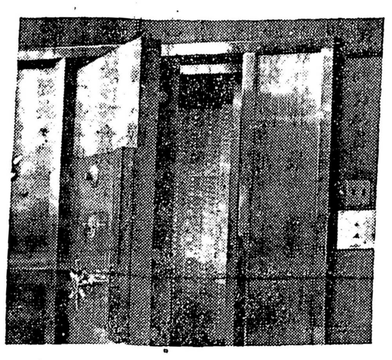
街角菓仔舖，連兩睡房廳廚厠，五十乘弍百尺大地段，在「守乎本利商區」，只售壹萬七千六百元，現職七千，另点貨，餘付低利。下午四時後電話五二四。四六八一 八七六・二六二八

## 好機會，機會難逢！

致瑰中西飯館生意遷實業出賣，所股東不睦，如有僑胞合意者，請駕臨面議，函商莫問。

Rosebowl Rest, 1290 Island Hwy., Campbell River, B. C.

---



## 有等人以爲放錢最好之地方，
## 爲放在家中之餅乾罐內，
## 或者放在床墊底下．
## 但兩者均易被人偷去．

最聰明放錢之辦法 爲放在商務銀行之保險庫內。既安全，可得高利息。

在你附近之商務銀行分行中，有極多爲華人或說華語者．請信任彼等可瞭解你之特殊問題，並可助你。

請記得你之錢爲在商務銀行之安全手中，該行有與加拿大相同之年齡。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

F-8176

---

## 爲華埠繁榮 爲市民福利

December 11, 1968

VOTE FOR ALL N.P.A. CANDIDATES

十二月十壹日請有選權華友們壹致投選下列無黨派候選人：

| | | |
|---|---|---|
| **FOR MAYOR 市長** | | |
| Campbell, Thomas J. | 覃金甫 | × |
| **FOR ALDERMAN 市參事** | | |
| Adam, Earie | 亞當、阿 | × |
| Bird, H. S. | 鳥氏 | × |
| Bodnarchuk, Edward J. | 布那威 | × |
| Broome, Ernest J. | 白龍氏 | × |
| Calder, Brian K. | 哥打氏 | × |
| Crowley, Everett | 哥里 | × |
| Kripps, Agnes | 急氏 | × |
| Linnel, Marianne E. | 連紐氏 | × |
| Sweeney, Edward C. | 斯屈爾氏 | × |
| Wilson, Halford D. | 威爾遜 | × |
| **FOR SCHOOL TRUSTEE 學務委員** | | |
| Chambers, Gordon J. | 參罷氏 | × |
| Con, Harry | 簡建平 | × |
| Kelsey, I. B. | 喬斯 | × |
| MacMillan, Alan U. | 麥啤倫 | × |
| New, Eva V. | 紐依華 | × |
| Rowell, Frederick | 路威 | × |
| Scott, J. C. M. | 斯高 | × |
| Spring, Constance | 斯丙靈 | × |
| Watmough, W. E | 屈毛斯 | × |
| **FOR PARK COMMISSIONER 公園局委員** | | |
| Cussen, Harry P. | 古臣氏 | × |
| Livingstone, Andy J. | 利柔新冬 | × |
| Malkin, Joseph E. | 麥勒氏 | × |
| Puil, George | 普氏 | × |
| Robertson, Sandy E. A. | 羅拔臣 | × |
| Wainborn, George | 温見 | × |
| Watson, Rebecca | 屈臣氏 | × |

爲方便華友選舉 請照此名單投票

---

## 南北行大減價

總分行聯合舉行聖誕大減價
由十二月二日至十二月廿四日止
參茸藥材★名茶美酒★瓷器用具
油糖海味★罐頭食品★糖菓餅食
歡迎僑胞蒞臨選購
雲埠片打街東壹壹二號至壹壹五號

---

## 金城鷄鴨公司
G-MART POULTRY SALES LTD.
437 Gore Ave., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-2868

本公司定於十二月十日開張營業
新張期間大減價十天以酬謝顧客
敬希
各界人仕屆時光臨指導
本號常備
肥美嫩鷄，鷄肝鷄臀，山鷄，鷄翼，餐館用鷄，肥鴨，園口鮮鷄蛋。
零沽批發 一律歡迎
本公司自設有宰鷄場
每日均有新鮮鷄上市

---

## 菓舖出賣

租平，有住宿，適合家庭式經營，如有意者請打電話 253-6997 洽商。

## 搜烟通三元五毛

兼免費檢驗簷溝，夫水溝，保證工作滿意。電話 JOHN RE 8-5445

---

十二月十壹日請全雲埠
有選權僑胞
投雲市學務局委員
無黨派聯合會
華裔候選人

## 簡建平先生
## 一票

FOR
Vancouver School Board
VOTE

Harry Con ☒

C. N. P. A. CANDIDATE

行五第單名人選候票選局務學在名姓君平建簡

---

港 澳

## 麥大偉有限公司
DAVID MAK COMPANY LTD.

ROOM 1708 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR,
141, DES VOEUX ROAD C. HONG KONG
TEL. H237868 H237809
CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. G. P. O. BOX 14814

專爲僑胞服務

旅遊服務部
旅遊渡假
務民幷學
服務安善
歡迎外華
迅速代辦

投資觀光
專人負責
收費廉宜
郵電委託
保證滿意

進出口貿易部
代客採購
華人食品
政治書料
瓷器古玩
港產雜貨

麥幷藥材
海味涼菜
雄頭伙食
日用衣飾
歡迎惠顧

總經理 麥大偉敬啟

香港德輔道中一四一號國際大廈十七樓一七〇六室